ხელშეკრულება №1-208
სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ

ქ. თბილისი 14 აგვისტო 2014 წ

,,სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ" საქართველოს კანონის მე-3 მუხლის 1-ლი პუნქტის „ს[1]" ქვეპუნქტის თანახმად, ერთის მხრივ **სსიპ ,,გარემოს ეროვნული სააგენტო"** (შემდგომში **,,შემსყიდველი"**), წარმოდგენილი მისი უფროსის **ვლადიმერ ლაზარიშვილის** სახით, და მეორეს მხრივ, **ინდივიდუალური მეწარმე ეკატერინე ოდიშელიძე** (შემდგომში **,,მიმწოდებელი"**) ვხელმძღვანელობთ რა საქართველოში მოქმედი კანონმდებლობით, ვდებთ წინამდებარე ხელშეკრულებას შემდეგზე:

1. ხელშეკრულების საგანი

1.1. შესყიდვის ობიექტის დასახელება: **12 გვერდიანი დოკუმენტაციის თარგმნა ქართულიდან ინგლისურ ენაზე ნოტარიული დამოწმებით (CPV795400000 - თარჯიმნის მომსახურება)**

1.2. შესყიდვის საშუალება: გამარტივებული შესყიდვა.

1.3. დაფინანსების წყარო: სსიპ გარემოს ეროვნული სააგენტოს 2014 წლის არასაბიუჯეტო სახსრები.

2. შესყიდვის ობიექტის საერთო ღირებულება

2.1. შესყიდვის ობიექტის საერთო ღირებულება **243.00 (ორასორმოცდასამი) ლარს დღგ-ს გარეშე.**

3. შესყიდვის ობიექტის ხარისხი

3.1. შესყიდვის ობიექტი უნდა იყოს 1.1. ქვეპუნქტში მითითებული მომსახურებისა და შემსყიდველთან წინასწარ შეთანხმებული პირობების შესაბამისი.

4. შესყიდვის ობიექტის მიწოდების პირობები

4.1. შესყიდვის ობიექტის მიღების ადგილია მიმწოდებლის იურიდიული მისამართი: ქ. თბილისი, დავით აღმაშენებლის გამზირი №44.

4.2. შესყიდვის ობიექტის მიწოდება უნდა მოხდეს სრულად, შემსყიდველის წერილობითი ან ზეპირი მოთხოვნის შესაბამისად შემსყიდველის მოთხოვნიდან 3 (სამი) სამუშაო დღის განმავლობაში.

5. მხარეთა უფლება-მოვალეობები

5.1. თუ შესყიდვის ობიექტი არ იქნება წინამდებარე ხელშეკრულების 1.1 და 3.1 პუნქტებში მითითებული პარამეტრების შესაბამისი, მაშინ შემსყიდველი იტოვებს უფლებას, მოსთხოვოს მიმწოდებელს, 2 (ორი) სამუშაო დღის განმავლობაში შეცვალოს შესყიდვის ობიექტი შესაბამისი პარამეტრების მქონე შესყიდვის ობიექტით ან ცალმხრივად გააუქმოს ხელშეკრულება.

5.2. შემსყიდველი ვალდებულია, მოახდინოს ანგარიშსწორება მიმწოდებელთან ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობების შესაბამისად.

5.3. მიმწოდებელს უფლება აქვს, მოსთხოვოს შემსყიდველს შესყიდვის ობიექტის ღირებულების ანაზღაურება ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობებით.

5.4. მიმწოდებელი ვალდებულია, შეუფერხებლად მიაწოდოს შემსყიდველს ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ხარისხისა და მოცულობის შესყიდვის ობიექტი.

6. ანგარიშსწორების წესი და პირობები

6.1. ანგარიშსწორების ფორმაა უნაღდო ანგარიშსწორება.

6.2. ანგარიშსწორება ხორციელდება ფაქტიურად მიღებული საქონლის ღირებულების შესაბამისად, მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებიდან 5 (ხუთი) სამუშაო დღის ვადაში.

6.3. ანგარიშსწორების საფუძველია მიღება_ჩაბარების აქტი.

7. მომსახურების მიწოდებისა და მიღება-ჩაბარების წესი

7.1. შესყიდვის ობიექტის მიღება დასტურდება მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებით.

7.2. შემსყიდველის მხრიდან ხელშეკრულებით გათვალისწინებული მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებაზე პასუხისმგებელი პირია სსიპ "გარემოს ეროვნული სააგენტო"-ს ადმინისტრაციული დეპარტამენტის მატერიალურ-ტექნიკური უზრუნველყოფის სამმართველოს წამყვანი სპეციალისტი ზაზა დვალაძე

7.3. შესყიდვის ობიექტის საბოლოო შემოწმება ხორციელდება შესყიდვის ობიექტის მიწოდების ადგილზე, წინამდებარე ხელშეკრულების ორივე მხარის წარმომადგენლების მონაწილეობით.

8. ფორს-მაჟორი

8.1. მხარეები არ არიან პასუხისმგებელნი, თავიანთ ვალდებულებათა სრულ ან ნაწილობრივ შეუსრულებლობაზე, თუ ეს შეუსრულებლობა გამოწვეულია ისეთი გარემოებებით, როგორიცაა სტიქიური მოვლენები, ომები ან საომარი მდგომარეობები, აგრეთვე სხვა გადაულახავი გარემოებები, თუ ისინი უშუალოდ ახდენენ გავლენას ხელშეკრულების შესრულებაზე. ასეთ შემთხვევაში ხელშეკრულება წყდება ან მისი შესრულების ვადა გადაიწევს შეასაბამისი დროით.

8.2. მხარე, რომელიც აღმოჩნდება ფორს-მაჟორულ სიტუაციაში, ვალდებულია, დაუყოვნებლივ, წერილობითი ფორმით აცნობოს ამის შესახებ მეორე მხარეს.

9. მხარეთა პასუხისმგებლობა ხელშეკრულების დარღვევისას

9.1. ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულების შესრულების ვადების გადაცილების შემთხვევაში, მხარეს ეკისრება პირგასამტეხლო სახელშეკრულებო ღირებულების 0.5%-ის ოდენობით ყოველ ვადაგადაცილებულ დღეზე.

9.2. იმ შემთხვევაში, თუ ვადების გადაცილებისათვის დაკისრებული პირგასამტეხლოს თანხა გადააჭარბებს მთლიანი სახელშეკრულებო ღირებულების 2%-ს, მეორე მხარეს უფლება აქვს, შეწყვიტოს ხელშეკრულება და მოითხოვოს მიყენებული ზიანის ანაზღაურება.

9.3. იმ შემთხვევაში, თუ შესყიდვის ობიექტის ხარისხი არ შეესაბამება წინამდებარე ხელშეკრულების 1.1. და 3.1 პუნქტებში მითითებულ პარამეტრებს, შემსრულებელი ვალდებულია, შემსყიდველის წერილობითი ან ზეპირი შეტყობინების მიღებიდან 2 (ორი) სამუშაო დღის ვადაში უზრუნველყოს ნაკლის ან/და დეფექტის აღმოფხვრა, წინააღმდეგ შემთხვევაში მას დაეკისრება პირგასამტეხლოს გადახდა მთლიანი სახელშეკრულებო ღირებულების 10%-ის ოდენობით.

9.4. იმ შემთხვევაში, თუ შემსყიდველი განაცხადებს არამოტივირებულ უარს შესყიდვის ობიექტის შესყიდვაზე, მას დაეკისრება პირგასამტეხლოს გადახდა მთლიანი სახელშეკრულებო ღირებულების 10%-ის ოდენობით.

10. დავის გადაწყვეტის წესი

10.1. ხელშეკრულების შესრულებისას მხარეთა შორის წამოჭრილი დავები ან აზრთა სხვადასხვაობა შესაძლებელია, გადაწყდეს ორივე მხარის ერთობლივი მოლაპარაკების საფუძველზე.

10.2. ასეთი მოლაპარაკების მიუღწევლობის შემთხვევაში მხარეები მიმართავენ სასამართლოს საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად.

11. დასკვნითი დებულებები

11.1. წინამდებარე ხელშეკრულება ძალაში შედის მხარეთა მიერ ხელმოწერის დღიდან და ძალაშია **2014 წლის 22 სექტემბრის ჩათვლით.**

11.2. ხელშეკრულება შედგენილია თანაბარი იურიდიული ძალის მქონე სამ ეგზემპლარად, რომელთაგან 1 (ერთი) ეგზემპლარი გადაეცემა მიმწოდებელს, ხოლო 2 (ორი) ეგზემლარი დამკვეთს.

11.3. მხარეები აუნაზღაურებენ ერთმანეთს მიყენებულ ზარალს საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად.

12. მხარეთა რეკვიზიტები

"შემსყიდველი"

სსიპ გარემოს ეროვნული სააგენტო
საიდენტიფიკაციო კოდი: 204559691
მისამართი: ქ. თბილისი, დ. აღმაშენებელის გამზ.№150
საბანკო რეკვიზიტები: ს.ს „პროკრედიტ ბანკი" ც/ფ
ბანკის კოდი: MIBGGE22
ანგარიშის №GE32PC0133400100000051
ტელ: 243 95 45

ვლადიმერ ლაზარიშვილი
სააგენტოს უფროსი

"მიმწოდებელი"

ი/მ ეკატერინე ოდიშელიძე
საიდენტიფიკაციო კოდი: 13001005321
მისამართი: ქ. თბილისი, დ. აღმაშენებელის გამზ.№150
საბანკო რეკვიზიტები: სს "საქართველოს ბანკი"
ბანკის კოდი: BAGAGE22
ანგარიშის №GE83BG0000000223280900
ტელ: 593 444 105

ეკატერინე ოდიშელიძე
ინდ. მეწარმე